



## T y p g e n e h m i g u n g s b o g e n

EEC type-approval certificate

Benachrichtigung über die Typgenehmigung

für ein Bauteil gemäß der Richtlinie 72/245/EWG, zuletzt geändert durch die Richtlinie 95/54/EG.

Communication concerning the type-approval

of a type of component with regard to Directive 72/245/EEC, as last amended by Directive 95/54/EC

Typgenehmigungsnummer: **e1\*72/245\*95/54\*1372\*00**  
Type-approval No.

Grund für die Erweiterung - Reason for extension:  
**entfällt - not applicable**

### ABSCHNITT I

- 0.1. Fabrikmarke (Handelsname des Herstellers) -  
Mark (trade name of manufacturer):  
**WABCO Fahrzeugbremsen**  
**Ein Unternehmensbereich der WABCO Standard GmbH**
- 0.2. Typ - Type  
**ECAS Elektronik Bus 24V CAN**  
  
Handelsbezeichnung(en) - general commercial description(s):  
**Elektronisches Steuergerät, ECAS Elektronik Bus 24V CAN**  
**446 170 080 0 bis / up to 446 170 099 0**
- 0.3. Merkmale zur Typidentifizierung, sofern am Bauteil vorhanden  
Means of identification of type, if marked on the component:  
**446 170 08? 0 oder / or 446 170 09? 0**
- 0.3.1. Anbringungsstelle dieser Merkmale -  
Location of that Marking:  
**Typenschild auf dem Gehäuse der ECAS Elektronik**  
**manufacturer's plate on the housing of the ECAS Elektronik**
- 0.5. Name und Anschrift des Herstellers -  
Name and address of manufacturer:  
**WABCO Fahrzeugbremsen**  
**D-30453 Hannover**



# Kraftfahrt-Bundesamt

D-24932 Flensburg

EWG-BG Nr. e1\*72/245\*95/54\*1372\*00

-2-

- 0.7. Bei Bauteilen und selbständigen technischen Einheiten, Lage und Anbringungsart des EG-Genemigungszeichens - In the case of components and separate technical units, location and method of affixing of the EEC approval-mark:  
**gedruckt auf dem auf das Gehäuse genieteten Typschild, wahlweise erhaben eingegossen in das Gehäuse, wahlweise Klebeschild**  
**printed on the manufacturer's plate that is riveted on the housing, alternatively relief cast on the housing, alternatively stick-on-label**
- 0.8. Anschrift(en) der Fertigungsstätte(n) - Address(es) of assembly plant(s):  
**WABCO Standard GmbH**  
**D-30453 Hannover**

## **ABSCHNITT II** **Section II**

1. Zusätzliche Angaben (erforderlichenfalls): **siehe Anlage**  
Additional information (where applicable): **see Appendix**
2. Für die Durchführung der Prüfungen zuständiger technischer Dienst -  
Technical service responsible for carrying out the tests:  
**WABCO Standard GmbH**  
**D-30342 Hannover**
3. Datum des Prüfprotokolls - Date of test report:  
**10.09.1998**
4. Nummer des Prüfprotokolls - Number of test report:  
**14**
5. Gegebenenfalls Bemerkungen: **siehe Anlage**  
Remarks (if any): **see Appendix**
6. Ort: **D-24932 Flensburg**  
Place:
7. Datum: **22.09.1998**  
Date:
8. Unterschrift: **Im Auftrag**  
Signature:

**Asmussen**



# Kraftfahrt-Bundesamt

D-24932 Flensburg

EWG-BG Nr. e1\*72/245\*95/54\*1372\*00

---

-3-

9. Das Inhaltsverzeichnis der bei den zuständigen Behörden hinterlegten Typpenehmigungsunterlagen, die auf Antrag erhältlich sind, liegt bei.  
The index to the information package lodged with the approval authority, which may be obtained on request is attached.
1. Anlage zum EWG-Typpenehmigungsbogen  
Appendix to the EEC type-approval certificate
  2. Inhaltsverzeichnis zu den Beschreibungsunterlagen  
Index to the information package
  3. Beschreibungsunterlagen  
information package



# Kraftfahrt-Bundesamt

D-24932 Flensburg

EWG-BG Nr. e1\*72/245\*95/54\*1372\*00

## Anlage Appendix

zu dem EWG-Typgenehmigungsbogen Nr. **e1\*72/245\*95/54\*1372\*00**  
betreffend die Typgenehmigung einer elektrischen/elektronischen Unterbaugruppe  
gemäß der Richtlinie 72/245/EWG, zuletzt geändert durch die Richtlinie 95/54/EG  
to EEC type-approval certificate No. **e1\*72/245\*95/54\*1372\*00**  
concerning the type-approval of an electric/electronic sub-assembly with regard  
to Directive 72/245/EEC, as last amended by Directive 95/54/EC

1. Ergänzende Angaben - Additional information:
  - 1.1. Nennspannung des elektrischen Systems - Electric system rated voltage:  
**24 V**
  - 1.2. Dieses Bauteil kann für jeden Fahrzeugtyp mit folgenden Einschränkungen  
verwendet werden -  
This component can be used on any vehicle type with the following  
restrictions:  
**keine / siehe Punkt 2 des Beschreibungsbogens**  
**none / see point 2 of the specification sheet**
  - 1.2.1. Einbauvorschriften (gegebenenfalls) - Installation conditions, if any:  
**Die Einbauvorschriften sind der Einbauanleitung zu entnehmen**  
**The restrictions are in the operating instructions**
  - 1.3. Diese selbständige technische Einheit kann nur für die folgenden Fahr-  
zeugtypen verwendet werden - This ESA can only be used on the following  
vehicle types:  
**entfällt - not applicable**
  - 1.3.1. Einbauvorschriften (gegebenenfalls) - Installation conditions, if any:  
**entfällt - not applicable**
  - 1.4. Angewandte(s) spezielle(s) Prüfverfahren und Frequenzbereiche zur Ermitt-  
lung der Störfestigkeit - The specific test method(s) used and the  
frequency ranges covered to determine immunity were:  
**Siehe Prüfbericht Nr.: 14 vom 10.09.1998**  
**See technical report**
  - 1.5. Beauftragtes/anerkanntes Labor (für die Zwecke von Anhang IV dieser  
Richtlinie), zuständig für die Durchführung der Prüfungen - Approved/  
recognized laboratory (for the purpose of this Directive) responsible for  
carrying out the tests:  
**WABCO Standard GmbH, Hannover**
5. Bemerkungen - Remarks:  
**entfällt - not applicable**



## **Inhaltsverzeichnis zu den Beschreibungsunterlagen** Index to the information package

Ausgabedatum: **22.09.1998**      letztes Änderungsdatum: --  
Date of issue                      last date of amendment

1. Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung  
By-clauses and informations to legal remedy

2. Beschreibungsbogen Nr.: **1**                      Datum: **08.09.1998**  
Information document No.                      date

letztes Änderungsdatum: --  
last date of amendment

3. Prüfbericht(e) Nr.: **14**                      Datum: **10.09.1998**  
Test report(s) No.                      date

4. Beschreibung der Änderungen:  
Description of the modifications

**entfällt - not applicable**



# Kraftfahrt-Bundesamt

D-24932 Flensburg

EWG-BG Nr. e1\*72/245\*95/54\*1372\*00

---

## **Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung**

### **Nebenbestimmungen**

Änderungen der Erzeugnisse sind nur mit ausdrücklicher Zustimmung des Kraftfahrt-Bundesamtes gestattet. Verstöße gegen diese Bestimmungen führen zum Widerruf der Genehmigung und werden überdies strafrechtlich verfolgt.

Die Genehmigung erlischt, wenn sie zurückgegeben, oder entzogen wird oder der genehmigte Typ den Rechtsvorschriften nicht mehr entspricht. Der Widerruf kann ausgesprochen werden, wenn die für die Erteilung und den Bestand der Genehmigung geforderten Voraussetzungen nicht mehr bestehen, wenn der Genehmigungsinhaber gegen die mit der Genehmigung verbundenen Pflichten verstößt oder wenn sich herausstellt, daß die genehmigte Einrichtung den Erfordernissen der Verkehrssicherheit nicht entspricht.

Das Kraftfahrt-Bundesamt kann jederzeit die ordnungsgemäße Ausübung der durch die Genehmigung verliehenen Befugnisse nachprüfen und zu diesem Zweck Proben entnehmen oder entnehmen lassen.

Die mit der Erteilung der Genehmigung verliehenen Befugnisse sind nicht übertragbar. Schutzrechte Dritter werden durch diese Genehmigung nicht berührt.

Der Einrichtung wird folgendes EG-Genehmigungszeichen zugeteilt:

e1

021372

Das EG-Genehmigungszeichen muß in seiner Größe und Ausführung den Forderungen der Richtlinie entsprechen.

Jede Einrichtung ist an den aus den Genehmigungsunterlagen ersichtlichen Stelgut lesbar und dauerhaft mit dem EG-Genehmigungszeichen zu kennzeichnen.

Zeichen, die zu Verwechslungen mit dem Genehmigungszeichen führen können, dürfen auf den Erzeugnissen nicht angebracht werden.

### **Rechtsbehelfsbelehrung**

Gegen diese Genehmigung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestr. 16, D-24932 Flensburg**, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.